

Instructions for use



Miami JTO® Thoracic Extension



Life Without Limitations®



		4
(EN)	Instructions for use	6
(DE)	Gebrauchsanweisung	7
(FR)	Notice d'utilisation	9
(ES)	Instrucciones para el uso	13
(IT)	Istruzioni per l'uso	15
(NO)	Bruksanvisning	17
(DA)	Brugsanvisning	19
(SV)	Bruksanvisning	21
(FI)	Käyttöohjeet	23
(NL)	Gebruiksaanwijzing	25
(PT)	Instruções de Utilização	27

EN - Caution: This product has been designed and tested as a single use product, and is not intended for multiple use. In addition to increasing the risk of infection, used product components may contain small unnoticeable defects that may lead to non-optimal performance, and even mechanical failure. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Warnung: Dieses Produkt wurde als Produkt für die Einmalverwendung entwickelt und getestet und ist nicht für die Mehrfachverwendung geeignet. Neben dem erhöhten Infektionsrisiko können gebrauchte Produktbestandteile kleine nicht sichtbare Defekte aufweisen, die zu einer herabgesetzten Leistung oder sogar zu einem mechanischen Ausfall führen können. Wenn Probleme bei der Verwendung dieser Produkte auftreten, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.

FR- Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour une utilisation par plusieurs patients. Outre le risque accru d'infections, les composants usagés de ce produit peuvent présenter de légers défauts difficiles à détecter, risquant d'entraîner une performance non optimale, voire une défaillance mécanique. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé agréé.

ES - Precaución: Este producto se ha diseñado y probado como producto para un uso único, y no está previsto que se use varias veces. Además de aumentar el riesgo de infección, los componentes de productos usados pueden presentar pequeños defectos inadvertidos que pueden conducir a un funcionamiento no óptimo, e incluso a un fallo mecánico. Si surge algún problema con el uso de este producto, comuníquese inmediatamente con su profesional médico.

IT – Attenzione: questo prodotto è stato progettato e testato come prodotto monouso e non è pertanto destinato a essere riutilizzato più volte. Oltre ad aumentare il rischio di infezioni, i componenti del prodotto usati potrebbero presentare piccoli difetti impercettibili in grado di inficiarne le prestazioni e provocare persino guasti meccanici. In caso di problemi nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, contattare immediatamente il medico.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til engangsbrug, og det er ikke beregnet til at blive brugt flere gange. Ud over at øge risikoen for infektion kan brugte produktkomponenter måske indeholde små ubemærkede fejl, der kan føre til ringere ydeevne og sågar mekaniske fejl. Hvis der opstår problemer ved anvendelsen af dette produkt, bør du straks kontakte din læge.

SV- Varning: Denna produkt har designats och testats som en produkt för engångsbruk, och är inte avsedd att användas flera gånger. Utöver ökad infektionsrisk kan begagnade produktkomponenter även ha små, omärkliga defekter som kan resultera i att prestandan inte blir optimal, och till och med i ett mekaniskt fel. Om några problem uppstår vid användningen av denna produkt ska du omedelbart kontakta din vårdgivare.

NL- Let op: Dit product werd ontworpen en getest voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor meervoudig gebruik. Naast een groter risico op infecties, kunnen onderdelen van gebruikte producten ook kleine, onopvallende gebreken vertonen die de prestaties kunnen beïnvloeden en zelfs tot mechanische storingen kunnen leiden. Als er zich problemen voordoen tijdens het gebruik van dit product, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado como produto de utilização única e não se destina a uso repetido. Para além de aumentar o risco de infeção, os componentes do produto utilizado poderão conter pequenos defeitos invisíveis que poderão provocar um desempenho impróprio e até uma falha mecânica. Caso ocorram problemas durante a utilização deste produto, contacte de imediato o seu profissional de saúde.

注意：この製品は1回使いきりの製品として設計、検査されており、複数回使用することは想定されていません。感染の危険性が増すだけでなく、使用済みの製品の部品には、目に見えない小さな欠陥が生じ、最適な性能を発揮しなかったり、機械的な破損につながったりする場合があります。これらの製品の使用で問題が生じた場合は、担当の医療専門家にすぐ連絡してください。

注意事项：该产品作为一次性使用产品进行设计和测试，不适用于多次使用。除了增加感染的风险外，使用过的产品组件可能含有无法察觉的小缺陷，可导致性能无法达到最佳状态，甚至出现机械故障。如果在使用该产品时发生任何问题，请立即联系您的医疗专业人员。

200S
Super Short

200L
Stout

250
XS

500
Large

400
Medium

300
Small

PURPLE

Does your patient have a kyphotic (chin-on-chest) neck?



- Kyphotic
- Chin-on-chest.
- Geriatric
- Osteoporitic and/or ankylosing spondylitic

NAVY

Does your patient have a very large neck circumference?



- Very large neck circumference
- Obese
- "No-Neck".
- Massive shoulders.

GREEN

Does your patient have a kyphotic (chin-on-chest) neck?



- Very short, thin neck.
- Principally female.
- More prevalent in the Asian population.
- Rare.

LT. BLUE

Does your patient have a long, tall neck?



- Long, tall neck.
- "Swan neck".
- Young women.
- Adolescents.

ORANGE

Is your patient female?



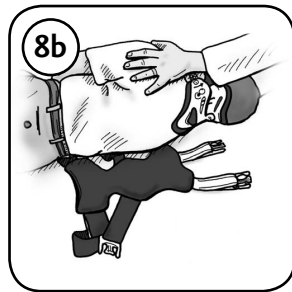
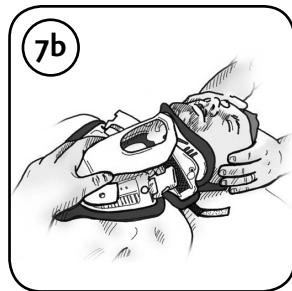
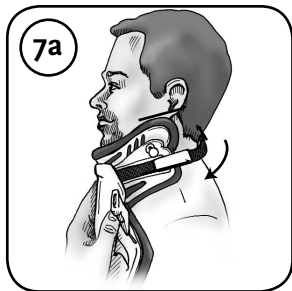
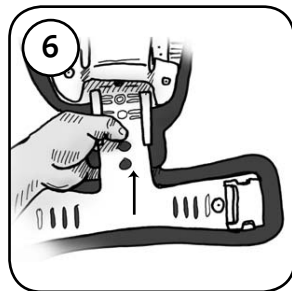
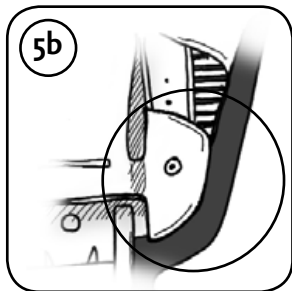
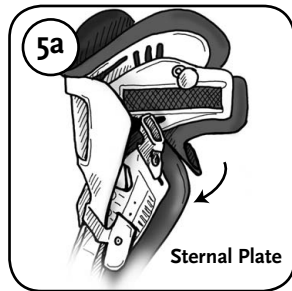
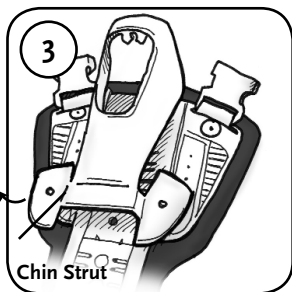
- Female
- Standard size for mature women.
- Thin, mature men.

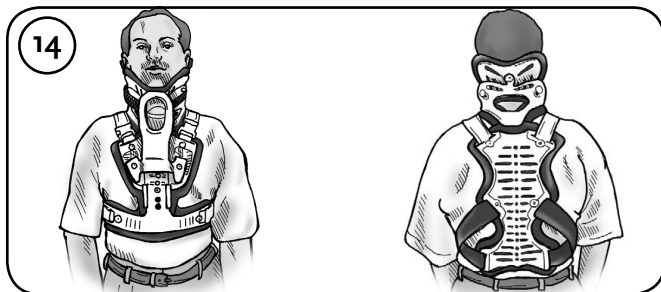
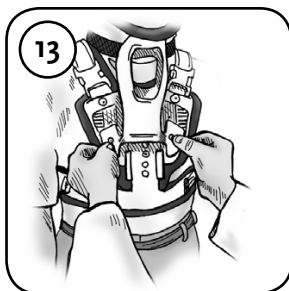
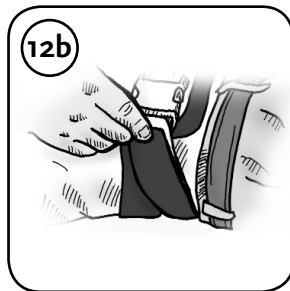
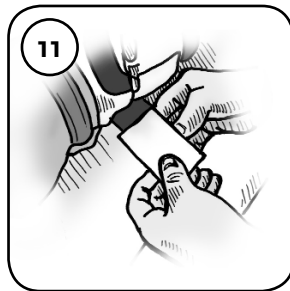
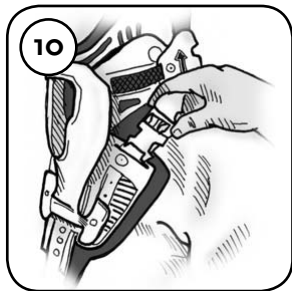
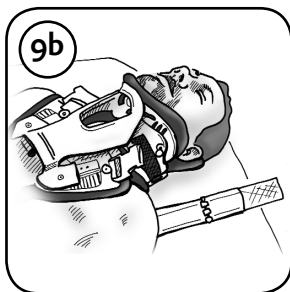
YELLOW

All other adults.



- Standard size for mature men.
- Ample or swollen women.





ENGLISH

The Miami JTO® is designed exclusively for use with the Miami J® Collar. Fits adult patients with waist circumference greater than 24 inches (61 cm). This is a Latex-Free product. For instructions on proper care and cleaning of the Miami JTO® and collar, please consult the Miami JTO® Patient Handbook.

Patients under C-Spine precautions require supine application of the Miami JTO®.

PRE-APPLICATION OF MIAMI JTO

1. Select appropriate size Miami J® Collar (see Miami J® Sizing & Application Instructions or Wall Chart). The Miami JTO may be applied over light clothing (**Figure 1**).
2. Remove blue and white sternal pad from collar (**Figure 2**).
3. Remove Chin Strut from Miami JTO Front Piece (**Figure 3**).
4. Squeeze collar to expose chin rivet. Attach Chin Strut. The top inside opening of the Chin Strut will slide around the center rivet on the collar and snap into place (**Figure 4**).
5. A) Attach Chin Strut feet to the Chest Plate in the lowest possible position (height may be adjusted later). The Sternal Plate on the collar attaches to Velcro® at the top of the Miami JTO Chest Plate. Make sure the blue pad of collar is behind the Chest Plate pad (**Figure 5a**).
B) Rivet holes in the Chin Strut can be aligned with corresponding holes on the Chest Plate to insure symmetrical positioning (**Figure 5b**).
6. If not already attached, attach Miami JTO Front to Chest Plate, using one of the two bottom openings. The Miami JTO Front should be set at the highest possible position and should be above the costal margin (**Figure 6**).

MIAMI JTO APPLICATION - UPRIGHT / SUPINE

- A) Use Retaining Strap to loosely apply front of Miami JTO to patient. Sides of the collar Front Piece should be oriented up, off the trapezius, and toward the ears (**Figure 7a**).
- B) SUPINE APPLICATION: Ensure patient's head is in treatment position, and is stabilized (**Figure 7b**).
7. A) Center collar Back Piece on patient's neck and attach Velcro straps to front of collar. Tighten straps one at a time, to an equal length on both sides. Velcro straps should be aligned "blue-on-blue."
- Collar application MUST BE secure to ensure proper fit and maintain alignment. Optional: Attach 4" Shoulder Pads (in Accessories Pack) to shoulder straps of Miami JTO Back Piece. Proper positioning of the Back Piece will allow scapulae to move freely (**Figure 8a**).
- 8b. SUPINE APPLICATION: Logroll patient onto side. Place the Miami JTO Back Piece on the bed beside the patient's back, with shoulder and waist straps spread out (**Figure 8b**).
8. 9a. Position the Miami JTO Back Piece to rest in the center of the patient's back. The top edge should rest approximately at T1/T2 (**Figure 9a**).
9. 9b. Return the patient to the supine position (**Figure 9b**).
10. Attach the Miami JTO Front to the Back using the shoulder buckles. Adjust the shoulder straps for a snug fit. Both shoulder straps should be of equal length, and Front and Back pieces should be centered on the patient (**Figure 10**).
10. 11. Remove the white double-faced Velcro strips from the Waist Belts.

11. Do not discard! Optional: Loosen straps, and attach 8" Waist Pads (in Accessories Pack) **(Figure 11)**.
12. A) Loosely buckle Waist Belts. Pull straps even and tight **(Figure 12a)**.
B) **Fasten Waist Straps with white doublefaced Velcro strips. Make sure all straps lie flat with no slack or gaps. Trim excess waist strap and indicate proper placement position (Figure 12b).**
13. Adjust height of Chin Strut to comfortably fit under patient's chin with head in treatment position. The Chin Strut should normally be set at the lowest position on the Velcro. The strut height may be raised for use with the Super Short collar and/or for positioning the patient in extension **(Figure 13)**.
14. Adjust all straps as necessary. When properly fit, you should not be able to freely insert a finger behind the top of the Chest Piece.

FINAL CHECKLIST (FIGURE 14)

- Chin is centered comfortably in the chin piece.
- Collar Velcro straps oriented blue-on-blue, both tabs the same length.
- Front of collar angled up toward ears.
- Front and Back Pieces of Miami JTO are centered on the body.
- No plastic touching the skin.
- No slack or gaps in any of the straps.
- Chin Strut set at lowest permissible treatment position.
- Lower edge of Front Piece resting against rib cage and/or just below breasts.

ADJUSTMENTS

- Excess Pad and Belt material may be trimmed. For best • appearance, Pad material may be trimmed with dull scissors to maintain a smooth seam.
- Proper positioning of Miami JTO Front is just below the clavicle, with the
- Front Piece no lower than the costal margin (particularly with a distended abdomen). The height of the Front Piece may be adjusted to accommodate patient anatomy. The primary indication for lengthening the Front Piece is to accommodate large breasts.
- If there is too much extension, or pressure on the chin, lower the Chin Strut height slightly.
- Snap rivets (in Accessories Pack) may be used to permanently attach Chin Strut to Chest Plate and lock height adjustment mechanism.
- The Chin Strut may be removed **(with physician approval)** for sleep or when the patient is supine.

Die Miami JTO® ist ausschließlich für den Gebrauch mit der Miami J®-Orthese vorgesehen. Für Erwachsene mit einem Taillenumfang von mehr als 61 cm. Ein latexfreies Produkt. Hinweise zur korrekten Pflege und Reinigung der Miami JTO und der Orthese finden Sie in der Miami JTO-Anleitung für Patienten. Patienten mit empfindlicher Halswirbelsäule müssen die Miami JTO in Rückenlage anlegen.

VOR DEM ANLEGEN DER MIAMI JTO

1. Miami J®-Orthese der geeigneten Größe auswählen (siehe Anleitung zum Maßnehmen & Anlegen der Miami J® oder Schautafel). Die Miami JTO kann auch über einer leichten Bekleidung getragen werden (**Abbildung 1**).
2. Blaue und weiße Sternumpolsterung von Vorderseite der (**Abbildung 2**).
3. Kinnstrebe von Vorderseite der Miami JTO abnehmen (**Abbildung 3**).
4. Orthese zusammenpressen, bis Kinnstift sichtbar wird. Kinnstrebe anbringen. Die Öffnung am oberen Innenrand der Kinnstrebe gleitet über den Kinnstift der Orthese und rastet ein (**Abbildung 4**).
5. A). Fuß der Kinnstrebe in niedrigster Position auf Kinnplatte befestigen (Höhe kann später korrigiert werden). Die Sternumplatte der Orthese auf den Klettverschluss am oberen Rand der Miami JTO-Kinnplatte drücken. Das blaue Polster der Orthese muss dabei hinter dem Polster der Kinnplatte liegen (**Abbildung 5a**).
B). Die Stiftöffnungen der Kinnstrebe können mit den entsprechenden Öffnungen der Brustplatte ausgerichtet werden, um eine symmetrische Positionierung zu gewährleisten (**Abbildung 5b**).
6. Die Miami JTO-Vorderseite in einer der beiden unteren Öffnungen der Brustplatte befestigen, falls dies noch nicht erfolgt ist. Die Miami JTO-Vorderseite sollte auf die höchstmögliche Position eingestellt werden und über dem Rippenbogen sitzen (**Abbildung 6**).

ANLEGEN DER MIAMI JTO – AUFRECHTE HALTUNG / RÜCKENLAGE

7. A). Die Vorderseite der Miami JTO mit Hilfe des Halteriemens locker am Patienten anlegen. Die Seiten müssen vom Trapezmuskel weg in Richtung Ohren zeigen (**Abbildung 7a**).
B). ANLEGEN IN RÜCKENLAGE: Der Kopf des Patienten muss stabilisiert sein und sich in Behandlungsposition befinden (**Abbildung 7b**).
8. A). Das Rückenteil der Orthese mittig an Nacken des Patienten anlegen und den Klettbandverschluss an der Vorderseite befestigen. Die Riemen nacheinander festziehen und darauf achten, dass sie auf beiden Seiten gleich lang sind. Die Klettverschlüsse müssen „blau auf blau“ liegen. Die Orthese MUSS fest sitzen, um eine korrekte Position und Ausrichtung zu gewährleisten. Optional: Die 10-cm-Schulterpolster (in Zubehörpackung) an den Schulterriemen des Miami JTO-Rückenteils anbringen. Wenn das Rückenteil korrekt positioniert ist, ist das Schulterblatt frei beweglich (**Abbildung 8a**).
B). ANLEGEN IN RÜCKENLAGE: Patienten auf die Seite rollen. Das Miami JTO-Rückenteil neben den Rücken des Patienten auf das Bett legen und die Schulter- und Taillenriemen ausrollen (**Abbildung 8b**).
9. A). Das Miami JTO-Rückenteil auf die Mitte des Patientenrückens legen. Die Oberkante sollte sich etwas bei T1/T2 befinden (**Abbildung 9a**).

- B). ANLEGEN IN RÜCKENLAGE: Patienten wieder auf den Rücken legen (**Abbildung 9b**).
10. Die Miami JTO-Vorderseite mit Hilfe der Schulter Schnallen am Rückenteil anbringen. Die Schulterriemen so einstellen, dass die Miami JTO eng anliegt. Beide Schulterstreifen sollten gleich lang sein, und Vorder- und Rückenteil müssen mittig auf dem Patienten liegen (**Abbildung 10**).
 11. Die weißen doppelseitigen Klettverschlüsse von den Taillengurten lösen. Nicht wegwerfen! Optional: Die Riemen lösen und die 20-cm-Taillenpolster anbringen (in Zubehörpackung) (**Abbildung 11**).
 12. A). Die Taillengurte lose anschnallen. Die Riemen gleichmäßig fest anziehen (**Abbildung 12a**).
B). Die Taillenriemen mit weißen doppelseitigen Klettverschlüssen befestigen. Alle Riemen müssen flach liegen und dürfen nicht verdreht oder lose sein. Überstehende Länge der Taillenriemen abschneiden und korrekte Anbringungsposition markieren (**Abbildung 12b**).
 13. Höhe der Kinnstrebe so einstellen, dass sie bequem unter das Kinn des Patienten passt, wenn sich der Kopf in Behandlungsposition befindet. Die Kinnstrebe sollte normalerweise auf der niedrigsten Position des Klettbands liegen. Bei Verwendung der extrem kurzen Orthese und/oder der Positionierung des Patienten in ausgestreckter Lage kann eine größere Höhe gewählt werden (**Abbildung 13**).
 14. Alle Riemen nach Bedarf einstellen. Wenn die Miami JTO korrekt sitzt, sollte hinter der Oberkante des Bruststücks ein Fingerbreit Platz sein. Eine korrekt angelegte Miami JTO sieht wie abgebildet aus (**Abbildung 14**).

ABSCHLIESSENDE PRÜFLISTE

- Das Kinn liegt bequem mittig im Kinnbereich.
- Die Klettverschlüsse der Orthese sind blau-auf-blau ausgerichtet und haben die gleiche Länge.
- Die Vorderseite der Orthese ist in Richtung der Ohren angewinkelt.
- Vorder- und Rückenteil der Miami JTO liegen mittig auf dem Körper auf.
- Der Kunststoff berührt die Haut nicht.
- Die Riemen sind nicht verdreht oder lose.
- Die Kinnstrebe sitzt in der niedrigstmöglichen Behandlungsposition.
- Die Unterkante des Vorderteils liegt auf dem Brustkorb und/oder direkt unterhalb der Brüste auf.

EINSTELLUNGEN

- Überschüssige Polster und Riemen können abgeschnitten werden. Um eine weiche Kante zu erzielen, kann das Polstermaterial mit einer stumpfen Schere gekürzt werden.
- Die Miami JTO-Vorderseite sollte direkt unterhalb des Schlüsselbeins liegen und nicht unter den Rippenbogen reichen (insbesondere bei einer Bauchschwellung). Die Höhe der Vorderseite kann entsprechend der Anatomie des Patienten verändert werden. Eine Verlängerung des Vorderteils ist vor allem bei großen Brüsten erforderlich.
- Bei zu großer Streckung oder einem Druck im Kinnbereich sollte die Kinnstrebe etwas tiefer angebracht werden.
- Mit Hilfe von Flachrundnieten (in Zubehörpackung) kann die Kinnstrebe bleibend an der Brustplatte befestigt und der Höheneinstellmechanismus arretiert werden.
- Die Kinnstrebe kann (mit ärztlicher Zustimmung) zum Schlafen oder in der Rückenlage abgenommen werden.

L'extension Miami JTO® est exclusivement conçue pour utilisation avec la minerve Miami J®. Adaptée aux patients adultes d'un tour de taille de plus de 61 cm. Produit sans latex. Pour des instructions sur l'entretien et le nettoyage appropriés de l'extension Miami JTO et de la minerve, veuillez consulter la brochure patient de l'extension Miami JTO. Chez les patients dont la colonne vertébrale doit faire l'objet de précautions particulières, l'extension Miami JTO doit être posée en position allongée.

AVANT DE POSER L'EXTENSION MIAMI JTO

1. Sélectionnez une minerve Miami J® de taille appropriée (reportez-vous aux instructions de dimensionnement et de pose des minerves Miami J® ou au tableau). L'extension Miami JTO peut être posée sur des vêtements légers (**Figure 1**).
2. Retirez le coussinet sternal bleu et blanc de l'élément avant de la minerve (**Figure 2**).
3. Retirez le support de menton de l'élément avant de l'extension Miami JTO (**Figure 3**).
4. Comprimez la minerve pour exposer le rivet de fixation du support de menton. Fixez-y le support de menton. L'ouverture supérieure interne du support de menton coulisse autour du rivet central et s'y encastre (**Figure 4**).
5. A). Fixez les embases du support de menton à la plaque thoracique dans la position la plus basse possible (la hauteur peut être réglée ultérieurement). La plaque sternale de la minerve se fixe au Velcro® situé en haut de la plaque thoracique Miami JTO. Assurez-vous que le coussinet bleu de la minerve vient se placer derrière le coussinet de la plaque thoracique (**Figure 5a**).
B). Les trous de rivet du support de menton peuvent être alignés avec les orifices correspondants pratiqués dans la plaque thoracique pour garantir un positionnement symétrique (**Figure 5b**).
6. Si ce n'est déjà fait, fixez l'élément avant de l'extension Miami JTO à la plaque thoracique à l'aide de l'une des deux ouvertures inférieures. L'élément avant de l'extension Miami JTO doit être placé aussi haut que possible, au-dessus de la marge costale (**Figure 6**).

POSE DE L'EXTENSION MIAMI JTO - EN POSITION VERTICALE/ ALLONGÉE

7. A). Utilisez la sangle de retenue pour poser sans serrer l'élément avant de l'extension Miami JTO sur le patient. Les extrémités latérales de l'élément avant de la minerve doivent remonter vers les oreilles en s'éloignant du trapèze (**Figure 7a**).
B). POSE EN POSITION ALLONGÉE : Assurez-vous que la tête du patient est en position de traitement et stabilisée (**Figure 7b**).
8. A). Centrez l'élément arrière de la minerve sur le cou du patient et fixez les sangles en Velcro à l'élément avant de la minerve. Serrez les sangles une par une sur la même longueur de chaque côté. Les sangles en Velcro doivent être alignées « bleu sur bleu ». La minerve DOIT être fermement fixée pour garantir sa parfaite adéquation et maintenir l'alignement du cou du patient. Facultatif : Fixez les coussinets d'épaule de 10,2 cm (dans le kit d'accessoires) aux sangles d'épaule de l'élément arrière de l'extension Miami JTO. Positionnez correctement l'élément arrière de sorte que les omoplates puissent bouger librement (**Figure 8a**).
B). POSE EN POSITION ALLONGÉE : Faites rouler le patient sur le côté. Posez l'élément arrière de l'extension Miami JTO sur le lit, le long du dos du patient, avec les sangles d'épaule et de taille déployées (**Figure 8b**).

9. A). Placez l'élément arrière de l'extension Miami JTO de sorte qu'il repose au centre du dos du patient. Le bord supérieur doit venir se placer au niveau des vertèbres T1/T2 (**Figure 9a**).
B). POSE EN POSITION ALLONGÉE : Remettez le patient en position allongée (**Figure 9b**).
10. Fixez l'élément avant de l'extension Miami JTO à l'élément arrière au moyen des boucles d'épaule. Réglez les sangles d'épaule de sorte qu'elles soient confortablement ajustées. Les deux sangles d'épaule doivent être de même longueur et les éléments avant et arrière centrés sur le patient (**Figure 10**).
11. Retirez les bandes Velcro blanches double face des ceintures. Ne les jetez pas ! Facultatif : Desserrez les sangles et fixez-y les coussinets de taille de 20,3 cm (dans le kit des accessoires) (**Figure 11**).
12. A). Bouclez les ceintures sans les serrer. Serrez les sangles de manière égale en tirant dessus (**Figure 12a**).
B). Fixez les sangles de taille au moyen des bandes Velcro blanches double face. Assurez-vous qu'aucune des sangles n'est lâche ou ne présente de jours. Coupez l'excès de sangle de taille et notez sa position de pose appropriée (**Figure 12b**).
13. Réglez la hauteur du support de menton de sorte qu'il se place confortablement sous le cou du patient, tout en maintenant la tête de ce dernier en position de traitement. Le support de menton doit normalement être placé dans la position la plus basse possible au niveau du Velcro. La hauteur du support peut être surélevée en cas d'utilisation de la minerve Super Short et/ou en cas de mise en extension du patient (**Figure 13**).
14. Si nécessaire, ajustez toutes les sangles. Lorsque l'extension est correctement ajustée, il est impossible de passer un doigt derrière la partie supérieure du support de menton. Lorsqu'une extension Miami JTO est correctement posée, elle doit se présenter tel qu'illustré ci-dessus (**Figure 14**).

LISTE DE CONTRÔLE FINALE

- Le menton est confortablement centré dans le support de menton.
- Les sangles en Velcro de la minerve sont orientées « bleu sur bleu » et sont toutes deux de la même longueur.
- L'élément avant de la minerve remonte vers les oreilles.
- Les éléments avant et arrière de l'extension Miami JTO sont centrés sur le corps du patient.
- Aucune partie en plastique n'est en contact avec la peau.
- Les sangles ne sont pas lâches et ne présentent pas de jours.
- Le support de menton est placé dans une position de traitement aussi basse que possible.
- Le bord inférieur de l'élément avant repose contre la cage thoracique et/ou juste en dessous de la poitrine.

RÉGLAGES

- Les excès de coussinet et de ceinture peuvent être coupés. Pour une meilleure apparence, les coussinets peuvent être coupés au moyen d'une paire de ciseaux émoussés pour préserver l'uniformité de la couture.
- Lorsqu'il est correctement positionné, l'élément avant de l'extension Miami JTO se trouve juste en dessous de la clavicule, l'élément avant ne devant pas s'étendre au-delà de la marge costale (particulièrement chez les patients dont l'abdomen est distendu). La hauteur de l'élément avant peut être réglée en fonction de l'anatomie du patient. L'élément avant doit principalement être allongé pour les patients à la poitrine très développée.
- En cas d'extension trop importante ou de pression sur le menton du patient, abaissez légèrement le support de menton.

- Des rivets encliquetables (dans le kit d'accessoires) peuvent être utilisés pour fixer de façon permanente le support de menton à la plaque thoracique et bloquer le mécanisme de réglage de la hauteur.
- Le support de menton peut être retiré (sur accord du médecin) pour dormir ou lorsque le patient est en position allongée.

Miami JTO® está diseñado exclusivamente para su uso con el collarín Miami J® Collar. Diseñado para pacientes adultos con una circunferencia de cintura superior a 61 cm. Este producto no contiene látex. Si desea instrucciones sobre los cuidados y la limpieza del Miami JTO y el collarín, consulte el Manual del Miami JTO para el paciente. Los pacientes para los que se debe tener precaución en la zona cervical, deberán colocarse el Miami JTO tumbados en posición supina.

COLOCACIÓN PREVIA DEL MIAMI JTO

1. Elija la talla adecuada del collarín Miami J® Collar (consulte Tallas e instrucciones de colocación de Miami J® o el gráfico) El Miami JTO se puede colocar sobre ropa ligera (**Figura 1**).
2. Separe la almohadilla azul y blanca para el esternón del collarín (**Figura 2**).
3. Separe el puntal para la barbilla de la pieza frontal del Miami JTO (**Figura 3**).
4. Apriete el collarín para dejar el remache de la barbilla a la vista. Fije el puntal para la barbilla. La abertura superior interior del puntal para la barbilla se deslizará alrededor del remache central del collarín para encajarse en su lugar (**Figura 4**).
5. A). Fije las patillas del puntal para la barbilla en la placa para el pecho en la posición más baja posible (la altura se puede ajustar más tarde). La placa para el esternón del collarín se fija al Velcro® de la parte superior de la placa para el pecho del Miami JTO. Cerciérese de que la almohadilla azul del collarín está detrás de la almohadilla de la placa para el pecho (**Figura 5a**).
B). Los orificios del puntal para la barbilla se pueden alinear con los orificios correspondientes de la placa para el pecho para garantizar una colocación simétrica (**Figura 5b**).
6. Si todavía no está fijado, fije el frontal del Miami JTO a la placa para el pecho con una de las dos aberturas para los botones. El frontal del Miami JTO deberá estar en la posición más elevada y por encima del margen costal (**Figura 6**).

COLOCACIÓN DEL MIAMI JTO – EN POSICIÓN ERGUIDA / SUPINA

7. A). Use la cincha de retención para colocar, sin apretar, el frontal de Miami JTO en el paciente. Los laterales de la pieza frontal del collarín deberían estar orientados hacia arriba, separados del trapecio y apuntando hacia las orejas (**Figura 7a**).
B). COLOCACIÓN EN POSICIÓN SUPINA: Asegúrese de que la cabeza del paciente está en posición de tratamiento y se encuentra estabilizada (**Figura 7b**).
8. A). Centre la pieza trasera del collarín en el cuello del paciente y fije las cinchas de Velcro al frontal del collarín. Apriete las cinchas de una en una, a la misma longitud en ambos lados. Las cinchas de velcro deben estar alineadas “azul con azul”. La colocación del collarín DEBE ser firme para obtener el ajuste correcto y mantener la alineación. Opcional: Fije hombreras de 10,16 cm (en el Paquete de accesorios) a las cinchas para los hombros de la pieza trasera del Miami JTO. Si la pieza trasera está colocada correctamente, la escápula se podrá mover libremente (**Figura 8a**).
B). COLOCACIÓN EN POSICIÓN SUPINA: Gire el paciente sobre un costado. Coloque la pieza trasera del Miami JTO en la cama junto a la espalda del paciente, con las cinchas para los hombros y la cintura extendidas (**Figura 8b**).
9. A). Coloque la pieza trasera del Miami JTO centrada en la espalda del paciente. El extremo superior debería estar aproximadamente a la altura de las vértebras T1 o T2 (**Figura 9a**).

- B). COLOCACIÓN EN POSICIÓN SUPINA: Devuelva al paciente a la posición supina (**Figura 9b**).
10. Fije el frontal del Miami JTO a la parte trasera con las hebillas de los hombros. Ajuste las cinchas para los hombros de forma firme pero cómoda. Estas dos cinchas deberán tener la misma longitud, y las piezas frontal y trasera deberán estar centradas en el paciente (**Figura 10**).
 11. Separe las tiras blancas de doble cara de Velcro de los cinturones. ¡No se deshaga de ellas! Opcional: Afloje las cinchas y fije las almohadillas para la cintura de 20,32 cm (en el Paquete de accesorios) (**Figura 11**).
 12. A). Abroche, sin apretar, los cinturones. Tire de las cinchas para apretarlas de forma uniforme (**Figura 12a**).
B). Abroche las cinchas para la cintura con las cintas de doble cara de Velcro. Cerciérese de que las cinchas no estén retorcidas y no tengan dobleces ni huecos. Corte la cincha para la cintura sobrante y marque la posición de colocación correcta (**Figura 12b**).
 13. Ajuste la altura del puntal para la barbilla para que se acople de forma cómoda debajo de la barbilla del paciente con la cabeza en la posición de tratamiento. El puntal para la barbilla normalmente deberá estar en la posición más baja del Velcro. La altura del puntal se puede elevar para usarlo con el Collarín supercorto o para colocar al paciente en extensión (**Figura 13**).
 14. Ajuste todas las cinchas según sea necesario. **Si está adaptado correctamente, no debería poder introducir un dedo detrás de la parte superior de la pieza para el pecho.** Si el Miami JTO está bien colocado tendrá el aspecto de las ilustraciones de arriba (**Figura 14**)

LISTA DE COMPROBACIÓN FINAL

- La barbilla está centrada cómodamente en la pieza para la barbilla.
- Las cinchas de Velcro del collarín están azul con azul, y ambas tienen la misma longitud.
- El frontal del collarín está inclinado hacia las orejas.
- Las piezas frontal y trasera del Miami JTO están centradas en el cuerpo.
- Ninguna porción de plástico está en contacto con la piel.
- Ninguna cincha está suelta ni tiene huecos.
- El puntal para la barbilla está en la posición más baja que permite el tratamiento.
- El extremo inferior de la pieza frontal descansa sobre las costillas o justo debajo del pecho.

AJUSTES

- Puede cortar el material de las almohadillas y los cinturones que sobre. Para una apariencia impecable, el material de las almohadillas se debe cortar con tijeras romas para que los bordes sigan siendo uniformes.
- La posición correcta del frontal del Miami JTO es justo debajo de la clavícula, y la pieza frontal no debe estar por debajo del margen costal (especialmente si el abdomen está distendido). La altura de la pieza frontal se puede ajustar a la anatomía del paciente. La principal indicación para alargar la pieza frontal es dar cabida a unos senos prominentes.
- Si se produce demasiada extensión o presión en la barbilla, reduzca ligeramente la altura del puntal para la barbilla.
- Los remaches (en el Paquete de accesorios) se pueden emplear para fijar de forma permanente el puntal para la barbilla a la placa para el pecho y bloquear el mecanismo de ajuste de altura.
- El puntal para la barbilla se puede retirar (**siempre con aprobación del médico**) para dormir o cuando el paciente se encuentra en posición supina.

Miami JTO® è progettato per essere usato esclusivamente con il collare Miami J®. Adatto ad adulti con circonferenza della vita superiore a 61cm. Prodotto senza lattice. Per le istruzioni sulla cura e pulizia di Miami JTO e del collare, consultare il manuale Miami JTO per il paziente. I pazienti che richiedono precauzioni per le vertebre cervicali devono applicare Miami JTO in posizione supina.

PRE-APPLICAZIONE DI MIAMI JTO

1. Scegliere la taglia appropriata del collare Miami J® (vedi Istruzioni per la scelta della taglia e l'applicazione di Miami J® o il relativo poster). È possibile applicare Miami JTO sopra indumenti leggeri (**Figura 1**).
2. Rimuovere il cuscinetto sternale bianco e blu dal collare (**Figura 2**).
3. Rimuovere il supporto per il mento dall'elemento frontale del Miami JTO (**Figura 3**).
4. Stringere il collare per esporre il rivetto per il supporto per il mento. Fissare il supporto per il mento. L'apertura superiore interna del supporto per il mento deve agganciare il rivetto centrale del collare per fissarsi in posizione corretta (**Figura 4**).
5. A). Fissare la base del supporto per il mento alla piastra toracica nella posizione più bassa possibile (è possibile regolare l'altezza in seguito). La piastra sternale del collare si fissa alle chiusure in Velcro® nella parte superiore della piastra toracica Miami JTO. Assicurarsi che il cuscinetto blu del collare si trovi dietro il cuscinetto della piastra toracica (**Figura 5a**).
B). È possibile allineare i fori dei rivetti del supporto per il mento con i fori corrispondenti sulla piastra toracica, per ottenere un posizionamento simmetrico (**Figura 5b**).
6. Se non è già agganciato, fissare l'elemento frontale del Miami JTO alla piastra toracica, utilizzando una delle due aperture inferiori. L'elemento frontale del Miami JTO va regolato nella posizione più elevata possibile e deve trovarsi al di sopra del margine costale (**Figura 6**).

APPLICAZIONE DI MIAMI JTO – SOGGETTO IN PIEDI / SUPINO

7. A). Utilizzare la cinghia di assistenza per applicare l'elemento frontale del Miami JTO al paziente, senza stringere. I bordi dell'elemento frontale del collare devono essere orientati verso l'alto, a partire dal trapezio, verso le orecchie (**Figura 7a**).
B). APPLICAZIONE SU SOGGETTO SUPINO: Assicurarsi che la testa del paziente si trovi nella posizione necessaria al trattamento e sia stabilizzata (**Figura 7b**).
8. A). Centrare l'elemento posteriore del collare sulla nuca del paziente, e fissarlo a quello frontale con le cinghie in Velcro. Stringere le cinghie, una alla volta, fino a raggiungere la stessa lunghezza su entrambi i lati. Le cinghie in Velcro vanno allineate "blu su blu". L'applicazione del collare DEVE essere svolta in modo da assicurare il corretto allineamento e un sostegno confortevole. Opzionale: fissare i cuscinetti per le spalle da 10cm (nella confezione degli accessori) alle cinghie per le spalle dell'elemento posteriore di Miami JTO. Il posizionamento corretto dell'elemento posteriore permetterà di muovere liberamente le scapole (**Figura 8a**).
B). APPLICAZIONE SU SOGGETTO IN POSIZIONE SUPINA: Far ruotare il paziente su un lato. Posizionare l'elemento posteriore di Miami JTO sul letto, accanto alla schiena del paziente, con le cinghie per le spalle e la vita distese esternamente (**Figura 8b**).
9. A). Posizionare l'elemento posteriore di Miami JTO in modo che sia centrato rispetto alla schiena del paziente. Il bordo superiore

deve trovarsi circa a T1/T2 (**Figura 9a**).

B). APPLICAZIONE SU SOGGETTO IN POSIZIONE SUPINA:

Riportare il paziente in posizione supina (**Figura 9b**).

10. Fissare l'elemento frontale di Miami JTO a quello posteriore utilizzando le fibbie per le spalle. Regolare le cinghie per le spalle in modo da ottenere un supporto confortevole. Entrambe le cinghie per le spalle devono essere della stessa lunghezza, e gli elementi anteriore e posteriore devono essere centrati sul paziente (**Figura 10**).
11. Rimuovere le strisce in Velcro double face bianche dalle cinture per la vita. **Non gettarle via!** Opzionale: allentare le cinghie e fissare i cuscinetti per la vita da 20cm (nella confezione degli accessori) (**Figura 11**).
12. A). Allacciare le fibbie delle cinture per la vita, senza stringere. Stringere saldamente le cinghie in maniera uniforme (**Figura 12a**).
B). Allacciare le cinghie per la vita con le strisce in Velcro double face. Assicurarsi che nessuna striscia sia allentata. Tagliare la cinghia per la vita in eccesso e marcare la posizione corretta (**Figura 12b**).
13. Regolare l'altezza del supporto per il mento di modo che risulti confortevole durante il trattamento. Il supporto per il mento normalmente deve essere posizionato sul Velcro nella posizione più bassa possibile. È possibile sollevare in altezza il supporto per l'utilizzo con il collare extra corto e/o per posizionare il paziente in estensione (**Figura 13**).
14. Regolare tutte le cinghie come necessario. **Quando è correttamente indossato, non deve essere possibile inserire con facilità un dito dietro la parte superiore dell'elemento toracica.** Gli elementi Miami JTO applicati correttamente devono risultare come nelle illustrazioni riportate sopra (**Figura 14**).

CONTROLLI FINALI

- Il mento è centrato in maniera confortevole nell'apposito supporto.
- Le cinghie in Velcro del collare devono essere orientate blu su blu; entrambe le sezioni devono essere della stessa lunghezza.
- L'elemento frontale del collare è angolato verso le orecchie.
- Gli elementi frontale e posteriore di Miami JTO sono centrati rispetto al corpo.
- Nessuna parte in plastica deve trovarsi a contatto con la pelle.
- Nessuna delle cinghie deve essere allentata o lasciare spazi aperti.
- Il supporto per il mento è regolato sulla posizione di trattamento più bassa possibile.
- Il bordo inferiore dell'elemento frontale è posizionato sulla gabbia toracica e/o subito sotto il petto.

REGOLAZIONI

- È possibile tagliare il materiale in eccesso di cuscinetti e cinture. Per motivi estetici, il materiale dei cuscinetti può essere tagliato con delle forbici smussate.
- Il posizionamento corretto dell'elemento frontale di Miami JTO è immediatamente sotto la clavicola, non al di sotto del margine costale (in particolare in caso di addome disteso). È possibile regolare l'altezza dell'elemento frontale per l'adattamento all'anatomia del paziente. La possibilità di estensione dell'elemento frontale è principalmente indicata per soggetti con seno abbondante.
- In caso di estensione eccessiva, o pressione sul mento, abbassare leggermente l'altezza del supporto per il mento.
- I rivetti a scatto (nella confezione degli accessori) possono essere utilizzati per fissare permanentemente il supporto per il mento alla piastra toracica e bloccare il meccanismo di regolazione dell'altezza.

- È possibile rimuovere il supporto per il mento (sotto prescrizione medica) per dormire o quando il paziente si trova in posizione supina.

Miami JTO® er utformet utelukkende for bruk sammen med kraven Miami J® Passer til voksne pasienter med større omkrets rundt livet enn 61 cm. Et lateksfritt produkt. Se pasienthåndboken for Miami JTO for instruksjoner om riktig vedlikehold og rengjøring av Miami JTO og kraven. Pasienter som må være forsiktige med halsryggsøylen, må ligge når Miami JTO settes på.

FØR PÅFØRING AV MIAMI JTO

1. Velg en Miami J®-krave med riktig størrelse (se instruksjonene for tilpasning og bruk for Miami J® eller oversiktsplakaten). Miami JTO kan påføres over lette klær (**Figur 1**).
2. Fjern den blå og hvite sternalputen fra forsiden på kraven (**Figur 2**).
3. Fjern hakeavstiveren fra forsiden av Miami JTO (**Figur 3**).
4. Klem på kraven, så avstiverfestet vises. Fest hakeavstiveren. Øvre innvendige åpning av hakeavstiveren settes rundt midfestet på kraven og klikkes på plass (**Figur 4**).
5. A). Fest hakeavstiverfoten på brystplaten i lavest mulig posisjon (høyden kan justeres senere). Den sternale platen på kraven festes til borrelåsen øverst på Miami JTO-brystplaten. Pass på at den blå puten på kraven er bak brystplateputen (**Figur 5a**).
B). Festehullene i hakeavstiveren kan justeres etter tilhørende hull på brystplaten for å få en symmetrisk plassering (**Figur 5b**).
6. Hvis Miami JTO-forsiden ikke allerede er festet på brystplaten, festes den i de to nederste åpningene. Miami JTO-forsiden bør stilles til høyeste mulige posisjon, og skal være over kostal margin (**Figur 6**).

PÅFØRING AV MIAMI JTO – SITTEDE OG STÅENDE/LIGGENDE

7. A). Bruk festeremmen til å feste forsiden til Miami JTO løst på pasienten. Sidene på forsiden av kraven skal være rettet opp, bort fra trapeziusmuskelen og mot ørene (**Figur 7a**).
B). LIGGENDE PASIENT: Pass på at pasientens hode er i behandlingsposisjon og stabilisert (**Figur 7b**).
8. A). Sentrer baksidesiden på pasientens nakke, og fest borrelåsremmene mot forsiden av kraven. Stram remmene vekselvis, én om gangen, til de er like lange på begge sider. Borrelåsremmene skal justeres med blått mot blått. Kraven MÅ være godt festet, slik at den sitter riktig og beholder riktig justering. Valgfritt: Fest skulderputene på 10 cm (i tilbehørspakken) til skulderremmene på Miami JTOs bakside. Riktig plassering av baksiden gjør at det er mulig å bevege scapula fritt (**Figur 8a**).
B). LIGGENDE PASIENT: Rull pasienten over på siden. Legg baksiden til Miami JTO på sengen ved siden av pasientens rygg, med skulder- og midjeremmene spredt ut (**Figur 8b**).
9. A). Legg baksiden midt på pasientens rygg. Øvre kant skal hvile omtrent ved T1/T2 (**Figur 9a**).
B). LIGGENDE PASIENT: Legg pasienten på ryggen igjen (**Figur 9b**).
10. Fest forsiden av Miami JTO til baksiden ved hjelp av skulderspennene. Juster skulderremmene for tett tilpasning. Begge skulderremmene skal ha lik lengde, forsiden og baksiden skal være midtstilt på pasienten (**Figur 10**).
11. Ta av den hvite, dobbeltsidige borrelåsstrimmelen fra midjebeltene. Ikke kast dem! Valgfritt: Løsne remmene og fest midjeputene på 20 cm (i tilbehørspakken) (**Figur 11**).
12. A). Lukk spennen på midjebeltene løst. Trekk remmene jevnt og stram (**Figur 12a**).

- B). Fest midjeremmene med hvite, dobbeltsidige borrelåsstrimler. Pass på at alle remmene ligger flatt, uten slakk eller mellomrom. Beskjær overflødig midjerem og finn riktig posisjon (**Figur 12b**).
13. Juster høyden på hakeavstiveren til den sitter komfortabelt under pasientens hake med hodet i behandlingsposisjon. Hakeavstiveren skal vanligvis stilles til nederste posisjon på borrelåsremmen. Avstiverhøyden kan heves for bruk med superkort krave og/eller ved plassering av pasienten i ekstensjon (**Figur 13**).
14. Juster alle remmene som nødvendig. Ved riktig tilpasning skal du kunne stikke en finger bak øvre kant av bryststykket. En riktig påført Miami JTO ser ut som på illustrasjonene ovenfor (**Figur 14**).

SLUTTKONTROLL

- Haken er komfortabelt midtstilt i hakestøtten.
- Borrelåsremmene for kraven skal ligge blått på blått, begge sider skal være like lange.
- Fremre krave skal være vinklet opp mot ørene.
- Forsiden og baksiden av Miami JTO er midtstilt på kroppen.
- Ingen plastdelar skal berøre huden.
- Ingen slakk eller mellomrom for noen av remmene.
- Hakeavstiveren er stilt til nederste tillatte behandlingsposisjon.
- Nedre kant av forsiden hviler mot ribbena og/eller like under brystene.

JUSTERINGER

- Overflødig pute- og beltemateriale kan skjæres av. En oppnår best resultat hvis puten beskjæres med en sløv saks, slik at sømmen holdes glatt.
- Riktig plassering av forsiden på Miami JTO er like under kravebenet, med forsiden ikke lavere enn kostal margin (særlig når abdomen er strukket ut). Høyden på forsiden kan justeres etter pasientens anatomi. Primær indikasjon for forlengelse av forsiden er for å gi plass til store bryster.
- Hvis det blir for mye ekstensjon, eller trykk på haken, senkes høyden på hakeavstiveren noe.
- Hurtigfester (i tilbehørspakken) kan brukes til å feste hakeavstiveren permanent til brystplaten og låse høydejusteringsmekanismen.
- Hakeavstiveren kan fjernes (etter godkjenning fra lege) for søvn eller når pasienten ligger.

Miami JTO®'en er udviklet specielt til brug sammen med Miami J® kraven. Passer til voksne patienter med et taljemål over 61 cm. Produktet indeholder ikke latex. Se patienthåndbogen for Miami JTO'en vedrørende korrekt vedligeholdelse og rengøring af Miami JTO'en og kraven. Patienter, som er underlagt forholdsreglerne for halsrygsøjle, skal ligge ned, mens Miami JTO'en sættes på.

FØR MIAMI JTO'EN SÆTTES PÅ

1. Vælg en Miami J® krave i korrekt størrelse (se Størrelses- og brugsanvisning for Miami J® eller vægplanchen). Miami JTO'en kan bæres over let påklædning (Figur 1).
2. Tag den blå og hvide polstring til brystbenet af kravens forstykke (Figur 2).
3. Fjern hagestiveren fra Miami JTO'ens forstykke (Figur 3).
4. Klem kraven sammen, så hagenitten bliver synlig. Sæt hagestiveren på. Den øverste indvendige åbning i hagestiveren føres rundt om den midterste nitte på kraven og klikker på plads (Figur 4).
5. A). Sæt hagestiveren på brystpladen i den lavest mulige position (højden kan justeres senere). Pladen til brystbenet på kraven sættes på velcrobåndet øverst på Miami JTO'ens brystplade. Kontroller, at kravens blå polstring ligger bag brystpladens polstring (Figur 5a). B). Nittehullerne i hagestiveren kan justeres efter de tilsvarende huller på brystpladen for at sikre, at den placeres symmetrisk (Figur 5b).
6. Hvis Miami JTO'ens forstykke ikke allerede er sat på brystpladen, gøres dette via en af de to nederste åbninger. Miami JTO'ens forstykke skal indstilles i den højest mulige position og skal befinde sig over ribbenskanten (Figur 6).

BRUG AF MIAMI JTO – STÅENDE/RYGLIGGENDE

7. A). Brug holderremmen til at placere Miami JTO'ens forstykke løst på patienten. **Siderne på kravens forstykke skal vende opad, væk fra trapezius og mod ørerne (Figur 7a).** B). RYGLIGGENDE PATIENT: Kontroller, at patientens hoved er i behandlingspositionen og stabiliseret (Figur 7b).
8. A). Centrér kravens bagstykke på patientens hals, og fastgør velcrobåndene på kravens forstykke. Stram remmene én ad gangen, så de er lige lange i begge sider. Velcrobåndene skal ligge "blåt-mod-blåt". Kraven SKAL sættes helt fast for at sikre, at den er justeret korrekt, og at positionen bevares. Valgfrit: Sæt 10 cm skulderpuder (i tilbehørspakken) på skulderstropperne på Miami JTO'ens bagstykke. Når bagstykket er placeret korrekt, kan skulderbladene bevæges frit (Figur 8a). B). RYGLIGGENDE PATIENT: Rul patienten om på siden. Placer Miami JTO'ens bagstykke på sengen ud for patientens ryg med skulder- og taljere mmene bredt ud (Figur 8b).
9. A). Placer Miami JTO'ens bagstykke, så den hviler midt på patientens ryg. Den øverste kant skal ligge ca. ved T1/T2 (Figur 9a). B). RYGLIGGENDE PATIENT: Læg patienten tilbage på ryggen (Figur 9b).
10. Sæt Miami JTO'ens forstykke på bagstykket ved hjælp af skulderspænderne. Juster skulderremmene, så de sidder til. Begge skulderstropper skal have samme længde, og for- og bagstykket skal være centret på patienten (Figur 10).
11. Fjern de hvide, dobbeltsidede velcrobånd fra taljere mmene. De må ikke smides væk! Valgfrit: Løsn remmene, og sæt 20 cm taljepuder på (i tilbehørspakken) (Figur 11).
12. A). Spænd taljespænderne løst. Træk remmene lige, så de ligger til

(Figur 12a).

B). Fastgør taljeremmene med de hvide dobbeltsidede velcrobånd. Kontrollér, at alle bånd ligger fladt. De må ikke være løse eller have mellemrum. Afkort overflødig taljerem, og angiv den korrekte placering (Figur 12b).

13. Juster hagestiverens højde, så den ligger komfortabelt under patientens hoved i behandlingspositionen Hagestiveren skal normalt være indstillet til laveste position på velcrobåndet. Hagestiverens højde kan hæves ved brug sammen med kraven Super Short, og/eller når patienten skal ligge i stræk (Figur 13).
14. Juster alle remme efter behov. **Når Miami JTO'en sidder korrekt, må man ikke umiddelbart kunne få en finger ind bag brystdelens øverste del.** En korrekt anvendt Miami JTO ser ud som på illustrationerne ovenfor (Figur 14).

ENDELIG TJEKLISTE

- Hagen ligger komfortabelt midt i hagesektionen.
- Kravens velcrobånd vender blå-mod-blåt, de to flige har samme længde.
- Kravens forstykke er vinklet op mod ørerne.
- Miami JTO'ens for- og bagstykke er centreret på patientens krop.
- Ingen plastdele er i berøring med huden.
- Ingen remme sidder løst eller har åbninger.
- Hagestiveren er placeret i den laveste behandlingsposition.
- Forstykkets underkant hviler mod brystkassen og/eller lige under brysterne.

JUSTERING

- Overskydende polstring og remmateriale kan afkortes. Det bedste resultat opnås ved at beskære polstringen med en døv saks for at bevare en glat søm.
- Miami JTO'ens forstykke skal placeres lige under kravebenet, og forstykket må ikke sidde lavere end ribbenskanten (gælder især ved oppustet abdomen). Forstykkets højde kan justeres efter patientens anatomi. Den primære indikation for at forlænge forstykket er at gøre plads til store bryster.
- Hvis forstykket er for langt, eller der er tryk mod hagen, kan hagestiverens sænkes en smule.
- Kliknitter (i tilbehørspakken) kan bruges til at montere hagestiveren permanent på brystpladen og låse højdejusteringsmekanismen.
- Hagestiveren kan fjernes (**med lægens godkendelse**), når patienten skal sove eller ligger på ryggen.

Miami JTO® är specialkonstruerad för att användas tillsammans med Miami J® Collar. Passar vuxna patienter med en midjeomkrets som är större än 61 cm. En latexfri produkt. För anvisningar om rätt skötsel och rengöring av Miami JTO och halskragen, vänligen rådgör med Miami JTO patienthandbok. Om patienten lider av ryggradsskador ska Miami JTO appliceras i liggande position.

FÖRAPPLICERING AV MIAMI JTO

1. Välj en Miami J® halskrage av lämplig storlek (se Miami J® Anvisningar för storleksbestämning och applicering eller väggschemat). Miami JTO kan bäras över tunna kläder (**Bild 1**).
2. Ta bort den blå och vita sternalkudden från halskragens framstycke (**Bild 2**).
3. Ta bort hakstödet från Miami JTO-framstycket (**Bild 3**).
4. Pressa samman halskragen för att blotta niten vid hakan. Fäst hakstödet. Den övre inre öppningen av hakstödet glider runt den mittre niten på halskragen och klickar fast i rätt position (**Bild 4**).
5. A). Fäst hakstödet stag vid bröstplattan så långt ned som möjligt (höjden kan justeras senare). Halskragens sternalplatta fästs vid Velcro® högst upp på Miami JTO-bröstplattan. Se till att halskragens blå kudde befinner sig bakom bröstplattans kudde (**Bild 5a**).
B). Nithålen i hakstödet kan placeras i linje med motsvarande hål på bröstplattan för att säkerställa en symmetrisk position (**Bild 5b**).
6. Om den inte redan är fastsatt, fäst Miami JTO-framstycket vid bröstplattan med hjälp av en av de två nedre öppningarna. Miami JTO-framstycket ska placeras så högt som möjligt och det ska vara över revbenskanten (**Bild 6**).

MIAMI JTO APPLICERING - SITTANDE / LIGGANDE

7. A). Använd fästremmen för att löst applicera Miami JTO-framstycket på patienten. Sidorna på halskragens framstycke ska riktas uppåt, från trapezius, och mot öronen (**Bild 7a**).
B). APPLICERING I LIGGANDE: Se till att patientens huvud är i önskad behandlingsposition och att det är stabiliserat (**Bild 7b**).
8. A). Centra halskragens bakstycke på patientens nacke och fäst kardborrfästena vid halskragens framstycke. Dra åt remmarna en i taget, så att de är lika långa på båda sidor. Kardborremmarna ska placeras "blått-mot-blått". Appliceringen av halskragen MÅSTE ske på rätt sätt för att den ska sitta rätt och bibehålla rätt behandlingsposition. Alternativt: Fäst 10 cm axelkuddar (i tillbehörsförpackningen) vid Miami JTO-bakstyckets axelremmar. Om bakstycket är rätt placerat har patienten fullständig rörelsefrihet i skulderbladen (**Bild 8a**).
B). APPLICERING I LIGGANDE: Rulla patienten till sidoläge. Placera Miami JTO-bakstycket på sängen bredvid patientens rygg, med axel- och midjremmarna isär (**Bild 8b**).
9. A). Placera Miami JTO-bakstycket mitt på patientens rygg. Den övre kanten ska vara ungefär vid T1/T2 (**Bild 9a**).
B). APPLICERING I LIGGANDE: Rulla tillbaka patienten i ryggläge (**Bild 9b**).
10. Fäst Miami JTO-framstycket vid bakstycket med hjälp av axelspännena. Justera axelremmarna så att produkten sitter åt ordentligt. De båda axelremmarna ska vara lika långa och fram- och bakstyckena ska vara centrerade på patienten (**Bild 10**).
11. Ta bort de vita dubbelsidiga kardborrbanden från midjremmarna. **Kasta dem inte!** Alternativt: Lossa remmarna och fäst 20 cm midjekuddar (i tillbehörspaketet) (**Bild 11**).
12. A). Knäpp midjremmarna löst. Spänn remmarna jämnt och hårt.

(Bild 12a).

B). Fäst midjeremmarna med vita dubbelsidiga kardborrband. Se till att alla remmar är platta och att de inte sitter löst eller slackar. Korta av midjeremmen och markera lämplig position för remmen (Bild 12b).

13. Justera höjden på hakstödet så att det sitter bekvämt under patientens haka med huvudet i lämplig behandlingsposition. Hakstödet ska normalt placeras i den lägsta positionen på kardborrfästet. Stödet kan göras högre så att det kan användas tillsammans med den halskragen Super Short och/eller för placering av patienten i sträckt position (Bild 13).
14. Justera alla remmar efter behov. **När de är rätt monterade ska det nätt och jämnt gå att sticka in ett finger bakom den övre delen av bröststycket.** En rätt applicerad Miami JTO ser ut som på illustrationen ovan (Bild 14).

SLUTLIG CHECKLISTA

- Hakan är bekvämt centrerad i hakstödet.
- Halskragens kardborrband ska vara blått-mot-blått, båda remändarna ska vara lika långa.
- Halskragens framstycke ska vara vinklade upp mot öronen.
- Fram- och bakstyckena på Miami JTO är centrerade på kroppen.
- Inga plastdelar får vara i kontakt med huden.
- Alla remmar ska vara spända och åtdragna.
- Hakstödet är i den lägsta tillåtna positionen för att säkerställa effektiv behandling.
- Sänk framstyckets kant så att den vilar mot bröstkorgen och/eller alldeles under bröstet.

JUSTERINGAR

- Klipp av överflödigt kudd- och remmaterial. Klipp fodermaterialet med en ovässad sax. Det ger en mjuk, diskret kant.
- Rätt placering av Miami JTO-framstycket är alldeles under nyckelbenet, med framstycket ej lägre än revbenskanten (i synnerhet när abdomen är utspänd). Framstyckets höjd kan justeras så att det passar patientens anatomi. Den primära indikationen för att förlänga framstycket är att ge plats för stora bröst.
- Om extensionen är för kraftfull eller trycket mot hakan är för stort kan du sänka hakstödet en aning.
- Handnitarna (i tillbehörspaketet) kan användas för att permanent fästa hakstödet vid bröstplattan och låsa höjjusteringsmekanismen.
- Hakstödet kan tas bort (**med läkarens medgivande**) när patienten ligger ned eller ska sova.

Miami JTO® on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan Miami J® -ortoosin kanssa. Tuote sopii aikuisille, joiden vyötärönympärys on yli 61 cm. Tuote ei sisällä lateksia. Ohjeet Miami JTO:n ja ortoosin hoitamiseen ja puhdistamiseen löytyvät Miami JTO-potilasohjeesta Jos potilaan kaularanka vaatii erityistä suojelua, Miami JTO on puettava potilaan ollessa makuuasennossa.

MIAMI JTO:N KIINNITÄMINEN ORTOOSIIN

1. Valitse oikeankokoinen Miami J® -ortoosi (katso Miami J® -ortoosien koonmääritys- ja pukemisohteet tai koonmääritysjulistet). Miami JTO voidaan pukea ohuiden vaatteiden päälle **(Kuva 1)**.
2. Irrota sininen ja valkoinen rintalastapehmuste ortoosin etukappaleesta **(Kuva 2)**.
3. Irrota leukatuki Miami JTO:n etukappaleesta **(Kuva 3)**.
4. Purista ortoosin reunoja yhteen, jolloin leukaliitos tulee näkyviin. Kiinnitä leukatuki liitoskohtaan. Leukatuen yläosan sisäreunassa oleva aukko liukuu ortoosissa olevan liitoksen keskikohdan päälle ja napsahtaa paikalleen **(Kuva 4)**.
5. A). Kiinnitä leukatuen jalat rintakehälevyyn mahdollisimman matalaan asentoon (korkeutta voi säätää myöhemmin). Ortoosin rintalastatuki kiinnittyy Miami JTO:n rintakehälevyn päällä olevaan Velcro®-tarranauhaliuskaan. Varmista, että ortoosin sininen pehmuste on rintakehälevyn pehmusteen takana **(Kuva 5a)**.
B). Leukatuen liitosreiät voidaan kohdistaa rintakehälevyssä olevien reikien kohdalle symmetrian takaamiseksi **(Kuva 5b)**.
6. Jos Miami JTO:n etukappaletta ei ole vielä kiinnitetty rintakehälevyyn, kiinnitä se käyttäen jompaakumpaa alareunassa olevaa aukkoa. Miami JTO:n etukappale tulee säätää korkeimpaan mahdolliseen asentoon ja sen tulee jäädä kylkikaarta korkeammalle **(Kuva 6)**.

MIAMI JTO:N PUKEMINEN PYSTY- / MAKUUASENNOSSA

7. A). Kiinnitä Miami JTO:n etukappale löysästi potilaan kaulan ympärille lukitushihnan avulla. Ortoosin etukappaleen reunojen tulee osoittaa ylöspäin, pois päin epäkäsihaksista, kohti korvia **(Kuva 7a)**.
B). PUKEMINEN MAKUUASENNOSSA: Varmista, että potilaan pää on hoitoasennossa ja stabiloitu **(Kuva 7b)**.
8. A). Aseta ortoosin takakappale potilaan niskan keskilinjaan ja kiinnitä se tarranauhoilla ortoosin etukappaleeseen. Kiristä nauhoja vuorotellen, kunnes ne ovat molemmilla puolilla samanpituiset. Kohdista tarranauhat "sininen sinistä vasten". Ortoosi TÄYTYY kiinnittää hyvin, jotta sen istuvuus on hyvä ja se pysyy paikallaan. Valinnainen: Kiinnitä 10 cm:n olkapehmusteet (lisätarvikepakkaus) Miami JTO:n takakappaleen olkahihnoihin. Takakappaleen oikea asento mahdollistaa lapaluiden vapaan liikkumisen **(Kuva 8a)**.
B). PUKEMINEN MAKUUASENNOSSA: Käännä potilas kyljelleen. Aseta Miami JTO:n takakappale sängylle potilaan selän viereen olka- ja vyötäröhihnat levitettyinä. **(Kuva 8b)**
9. A). Kohdista Miami JTO:n takakappale potilaan selän keskelle. Ortoosin yläreunan tulee olla noin kohdalla T1/T2 **(Kuva 9a)**.
B). PUKEMINEN MAKUUASENNOSSA: Käännä potilas takaisin selälleen **(Kuva 9b)**.
10. Kiinnitä Miami JTO:n etukappale takakappaleeseen käyttäen olkahihnoissa olevia solkia. Säädä olkahihnat niin, että ortoosi on tukevasti paikallaan. Molemmat olkahihnat tulee säätää yhtä pitkiksi, ja ortoosin etu- ja takakappaleiden tulee olla potilaan keskilinjassa **(Kuva 10)**.

11. Irroita valkoiset kaksipuoliset tarranauhaliuskat vyötäröhihnoista. **Älä hävittää liuskoja!** Valinnainen: Löysää hihnoja ja kiinnitä 20 cm:n vyötäröpehmusteet paikoilleen (lisätarvikepakkaus) **(Kuva 11)**.
12. A) Kiinnitä vyötäröhihnat löysästi. Kiristä hihnat yhtä pitkiksi **(Kuva 12a)**.
B). Kiinnitä vyötäröhihnat kaksipuolisilla tarranauhaliuskoilla. Varmista, että hihnat eivät ole löysällä tai irrallaan ortoosista. Lyhennä vyötäröhihnojen päät leikkaamalla ja merkitse hihnan pituus ortoosiin **(Kuva 12b)**.
13. Sääda leukatuen korkeus niin, että tuki mahtuu hyvin leuan alle pään ollessa hoitoasennossa. Leukatuki tulee normaalisti kiinnittää tarranauhan alimpaan kohtaan. Tukea voidaan korottaa käytettäessä Super Short -ortoosia ja/tai potilaan ollessa ekstensiossa **(Kuva 13)**.
14. Sääda hihnoja tarvittaessa. **Kun ortoosi on puettu oikein, rintakehälevyn yläreunan taakse ei pitäisi pystyä helposti työntämään sormeä.** Oikein puettuna Miami JTO näyttää samalta kuin edellä olevissa kuvissa **(Kuva 14)**.

TARKISTA LOPUKSI SEURAAVAT SEIKAT

- Leuka on mukavasti keskellä leukatukea.
- Kaulaortoosin tarranauhat on kohdistettu sininen sinistä vasten ja molemmat nauhat ulottuvat yhtä pitkälle tarraliuskan yli.
- Ortoosin etukappale osoittaa korvien suuntaan.
- Miami JTO:n etu- ja takakappale ovat potilaan kehon keskilinjassa.
- Muoviosat eivät kosketa ihoa.
- Hihnat eivät ole mistään kohtaa löysällä tai irrallaan ortoosista.
- Leukatuki on säädetty alimpaan mahdolliseen hoitoasentoon.
- Etukappaleen alareuna nojaa rintakehään ja/tai hieman rintojen alapuolelle.

SÄÄTÄMINEN

- Pehmusteita ja hihnoja voidaan lyhentää ja leikata muotoon. Paras lopputulos saavutetaan leikkaamalla pehmusteet tylsillä saksilla, jolloin syntyy sileä reuna.
- Miami JTO:n etukappaleen oikea sijoituskohta on juuri solisluun alapuolella, eikä etukappaleen alareuna saa ulottua kylkikaaren alapuolelle (erityisesti jos potilas on vatsakas). Etukappaleen korkeutta voidaan säätää mukailemaan potilaan anatomiaa. Tärkein indikaatio etukappaleen pidentämiselle on tehdä tilaa suurille rinnoille.
- Jos ekstensio on liian suuri tai leukaan kohdistuu liikaa painetta, madalla leukatukea hieman.
- Lukitusnastoilla (lisätarvikepakkaus) voidaan kiinnittää leukatuki pysyvästi rintakehälevyyn ja lukita korkeudensäätömekanismi.
- Leukatuki voidaan poistaa (lääkärin luvalla) nukkumisen ajaksi tai potilaan ollessa makuuasennossa.

De Miami JTO® is speciaal ontwikkeld voor gebruik met de Miami J® Collar. Past volwassenen met een tailleomtrek vanaf 61 cm. Een latexvrij product. Raadpleeg het Miami JTO Handboek voor de patiënt voor aanwijzingen over onderhoud en reiniging van de Miami JTO en nekkraag. Bij patiënten voor wie voorzorgsmaatregelen voor de halswervelkolom getroffen moeten worden, moet de Miami JTO in rugligging worden aangebracht.

VOORDAT U DE MIAMI JTO AANBRENGT

1. Kies de juiste maat voor de Miami J® Collar (zie Miami J® Aanwijzingen voor het aanmeten en aanbrengen of de wandposter). De Miami JTO kan over dunne kleding aangebracht worden **(Afbelding 1)**.
2. Neem het blauw met witte vulstuk voor het borstbeen uit de nekkraag **(Afbelding 2)**.
3. Verwijder de kinsteun aan de voorzijde van de Miami JTO **(Afbelding 3)**.
4. Knijp de nekkraag samen zodat de bevestigingspin voor de kinsteun zichtbaar wordt. Bevestig de kinsteun. De bovenste opening aan de binnenkant van de kinsteun schuift om de middelste pin op de kraag en klikt vast **(Afbelding 4)**.
5. A). Bevestig de onderkant van de kinsteun op de borstplaat, in de onderste stand (deze stand kan later worden aangepast). De borstbeenplaat van de kraag wordt vastgemaakt aan het klittenband bovenop de borstplaat van de Miami JTO. Zorg ervoor dat het blauwe vulstuk van de kraag onder het vulstuk van de borstplaat ligt **(Afbelding 5a)**.
B). De pinopeningen in de kinsteun kunnen op de corresponderende openingen in de borstplaat gelegd worden voor symmetrische plaatsing **(Afbelding 5b)**.
6. Bevestig de voorzijde van de Miami JTO op de borstplaat met behulp van een van de twee openingen aan de onderkant indien dit nog niet gedaan is. De voorzijde van de Miami JTO moet in de hoogst mogelijke stand worden bevestigd, boven de onderste ribben **(Afbelding 6)**.

AANBRENGEN VAN DE MIAMI JTO – STAAND OF ZITTEND / IN RUGLIGGING

7. A). Gebruik de steunband om de voorkant van de Miami JTO losjes bij de patiënt aan te brengen. De zijkanen van de voorzijde moeten omhoog wijzen, vanaf de trapezius in de richting van de oren **(Afbelding 7a)**.
B). AANBRENGEN IN RUGLIGGING: Zorg ervoor dat het hoofd van de patiënt zich in een stabiele behandelingspositie bevindt **(Afbelding 7b)**.
8. A). Leg de achterzijde van de nekkraag om de nek van de patiënt, in het midden, en bevestig de klittenbanden op de voorzijde van de nekkraag. Maak het klittenband aan beide zijden een voor een vast totdat beide uiteinden even lang zijn. Het klittenband moet “blauw-op-blauw” bevestigd worden. De nekkraag MOET stevig vastzitten voor een goede pasvorm en een goede uitlijning. Optioneel: Breng schoudervulstukken van 10 cm (in het accessoirepakket) aan op de schouderbanden aan de achterzijde van de Miami JTO. Na correct aanbrengen van de achterzijde kunnen de schouderbladen vrij bewegen **(Afbelding 8a)**.
B). AANBRENGEN IN RUGLIGGING: Draai de patiënt op de zij. Leg de achterzijde van de Miami JTO op het bed achter de rug van de patiënt, met de schouderbanden en de taillebanden gespreid **(Afbelding 8b)**.

9. A). Plaats de achterzijde van de Miami JTO op de rug van de patiënt, in het midden. De bovenste rand ligt ongeveer bij T1/T2 (**Afbelding 9a**). B).
AANBRENGEN IN RUGLIGGING: Draai de patiënt weer op de rug (**Afbelding 9b**).
10. Bevestig de voorzijde van de Miami JTO aan de achterzijde met behulp van de schoudergespen. Trek de schouderbanden stevig aan. De schouderbanden moeten even lang zijn en de voorzijde en achterzijde moeten zich bij de patiënt in het midden bevinden (**Afbelding 10**).
11. Verwijder de witte dubbelzijdige klittenbandstrips van de taille gordels. **Niet weggooien!** Optioneel: Maak de banden los en breng vulstukken van 20 cm voor de taille aan (in accessoirepakket) (**Afbelding 11**).
12. A). Gesp de taille gordels losjes vast. Trek de banden aan beide zijden evenredig strak (**Afbelding 12a**). B). Zet de taillebanden vast met de witte dubbelzijdige klittenbandstrips. Zorg ervoor dat alle banden glad zijn aangetrokken, zodat ze nergens verslappen of loslaten. Knip te lange taillebanden af en markeer de plekken waar ze bevestigd zijn (**Afbelding 12b**).
13. Pas de hoogte van de kinsteun aan zodat deze comfortabel onder de kin van de patiënt past wanneer het hoofd zich in de behandelingsstand bevindt. **De kinsteun moet gewoonlijk zo laag mogelijk op het klittenband bevestigd worden. De kinsteun kan hoger geplaatst worden voor gebruik met de zeer korte nekkraag en/of voor een extensiestand bij de patiënt (Afbelding 13).**
14. Verstel alle banden waar nodig. **Wanneer de Miami JTO correct is aangebracht, kunt u uw vinger niet eenvoudig achter het bovenste deel van het borststuk steken.** De correct aangebrachte Miami JTO ziet eruit als op de bovenstaande afbeeldingen (**Afbelding 14**).

CHECKLIST NA AFLOOP

- De kin ligt comfortabel in het midden van het kinstuk.
- Het klittenband is blauw-op-blauw bevestigd, beide uiteinden zijn even lang.
- De voorzijde van de nekkraag ligt in een opwaartse hoek naar de oren.
- De voor- en achterzijde van de Miami JTO bevinden zich in het midden van het lichaam.
- De huid komt nergens in aanraking met plastic.
- De banden hangen niet slap en laten nergens los.
- De kinsteun bevindt zich in de laagst mogelijke stand voor behandeling.
- De onderste rand van de voorzijde rust tegen de borstkas en/of vlak onder de borsten.

AANPASSINGEN

- Te grote of te lange vulstukken en gordels kunnen worden bijgeknipt. Voor het mooiste resultaat kunt u de vulstukken het beste met een botte schaar bijknippen. Zo behouden zij een gladde rand.
- De voorzijde van de Miami JTO moet net onder het sleutelbeen geplaatst worden. De voorzijde mag niet over de onderste ribben uitsteken (vooral niet bij een opgezette buik). De hoogte van de voorzijde kan aan de anatomie van de patiënt worden aangepast. De belangrijkste reden voor verlenging van de voorzijde is dat er voldoende ruimte aanwezig moet zijn voor grote borsten.
- Als er te veel extensie of druk op de kin is, zet dan de kinsteun in een iets lagere stand.
- Om de kinsteun permanent op de borstplaat te bevestigen en het mechanisme voor de hoogte-instelling te vergrendelen kunnen klikpinnen (in het accessoirepakket) gebruikt worden .
- De kinsteun kan (met instemming van de arts) verwijderd worden om te slapen of wanneer de patiënt op de rug ligt.

O Miami JTO® foi concebido exclusivamente para utilização com o colar Miami J®. Ajusta-se a doentes adultos com perímetro abdominal superior a 61 cm. Produto isento de látex. Para instruções sobre os cuidados de manutenção e limpeza adequados do colar Miami JTO, pedimos-lhe que consulte o Manual para o Doente do Miami JTO. Os doentes abrangidos pelas precauções relativas à coluna cervical necessitam da colocação do Miami JTO em decúbito.

PRÉ-COLOCAÇÃO DO MIAMI JTO

1. Seleccione o colar Miami J® de tamanho adequado (consulte as Instruções para Determinação do Tamanho e Colocação do Miami J® ou o Poster). O Miami JTO pode ser colocado por cima de vestuário ligeiro (**Figura 1**).
2. Retire a almofada esternal azul e branca do colar (**Figura 2**).
3. Retire o suporte para o queixo da peça dianteira do Miami JTO (**Figura 3**).
4. Aperte o colar para expor o rebite do queixo. Fixe o Suporte para o Queixo. A abertura superior interna do Suporte para o Queixo deslizará ao longo do rebite do centro no colar até encaixar (**Figura 4**).
5. A). Fixe os pés do Suporte para o Queixo à Placa do Peito na **posição mais baixa possível** (a altura pode ser ajustada posteriormente). A Placa Esternal do colar prende-se ao Velcro® na parte de cima da Placa do Peito do Miami JTO. Certifique-se de que a almofada azul do colar está atrás da almofada da Placa do Peito (**Figura 5a**).
B). Os orifícios do rebite no Suporte para o Queixo podem ser alinhados com os orifícios correspondentes na Placa do Peito para garantir um posicionamento simétrico (**Figura 5b**).
6. Se ainda não o tiver sido, fixe a peça dianteira do Miami JTO à Placa do Peito, usando uma das duas aberturas da base. A Frente do Miami JTO deve estar definida para a posição mais alta possível e estar acima da margem costal (**Figura 6**).

COLOCAÇÃO DO MIAMI JTO - VERTICAL / DECÚBITO

7. A). Utilize a correia de fixação para colocar de forma folgada a peça dianteira do Miami JTO no doente. **Os lados da peça dianteira do colar devem estar orientados para cima, afastados do trapézio e no sentido das orelhas (Figura 7a).**
B). COLOCAÇÃO EM DECÚBITO: Assegure-se de que a cabeça do doente está na posição de tratamento e estabilizada (**Figura 7b**).
8. A). Centre a Peça Traseira do colar no pescoço do doente e prenda as correias de Velcro à frente do colar. Aperte as correias, uma de cada vez, num comprimento igual dos dois lados. As correias de velcro devem ser alinhadas “azul-sobre-azul” A colocação do colar deve ESTAR segura para garantir um ajuste adequado e manter o alinhamento. Opcional: Fixe almofadas do ombro de 10 cm (no Pacote de Acessórios) às correias do ombro da peça traseira do Miami JTO. O posicionamento adequado da Peça Traseira permitirá que o ombro se mova livremente (**Figura 8a**).
B). COLOCAÇÃO EM DECÚBITO: Role o doente sobre o lado. Coloque a Peça Traseira do Miami JTO na cama, ao lado das costas do doente, com as correias para o ombro e cintura estendidas para fora (**Figura 8b**).
9. A). Posicione a Peça Traseira do Miami JTO para assentar no centro das costas do doente. A extremidade de cima deve assentar aproximadamente em T1/T2 (**Figura 9a**).
B). COLOCAÇÃO EM DECÚBITO: Volte a colocar o doente na

posição de decúbito (**Figura 9b**).

10. Fixe a peça dianteira do Miami JTO à traseira usando as fivelas do ombro. Ajuste as correias para o ombro para uma colocação justa. As duas correias para o ombro devem ter comprimento igual e as peças Dianteira e Traseira devem estar centradas no doente (**Figura 10**).
11. Retire as tiras de Velcro brancas de face dupla dos Cintos para a Cintura. **Não deite fora!** Opcional: Solte as correias e fixe almofadas da cintura de 20 cm (no Pacote de Acessórios) (**Figura 11**).
12. A). Aperte de forma folgada os Cintos para a Cintura. Puxe as correias de forma simétrica e justa (**Figura 12a**).
B). Aperte as Correias para a Cintura com as tiras de Velcro brancas de face dupla. Certifique-se de que todas as correias ficam planas, sem folgas nem intervalos. Corte o excesso da correia para a cintura e assinala a posição de colocação adequada (**Figura 21b**).
13. Ajuste a altura do Suporte para o Queixo, assegurando-se de que este se encaixa confortavelmente por baixo do queixo do doente com a cabeça em posição de tratamento O Suporte para o Queixo deve ser habitualmente ajustado para a posição mais baixa no Velcro. A altura do suporte pode ser aumentada para utilização com o colar Super Curto e/ou para posicionar o doente em extensão (**Figura 13**).
14. Ajuste todas as correias conforme necessário. **Quando estiver correctamente ajustada, não deve conseguir introduzir facilmente um dedo por detrás do cimo da Peça do Peito.** Um Miami JTO correctamente colocado terá o aspecto das figuras acima (**Figura 14**).

LISTA DE VERIFICAÇÃO FINAL

- O queixo está confortavelmente centrado na peça para o queixo.
- As correias de Velcro do colar estão orientadas azul-sobre-azul, as duas abas possuem o mesmo comprimento.
- A peça dianteira do colar está angulada para cima, no sentido das orelhas.
- As peças dianteira e traseira do Miami JTO estão centradas no corpo.
- O plástico não toca na pele.
- Não existem folgas nem intervalos em nenhuma das correias.
- O Suporte para o Queixo está definido para a posição de tratamento mais baixa permitida.
- A extremidade inferior da Peça Dianteira assenta contra a grelha costal e/ou imediatamente abaixo dos seios.

AJUSTES

- Pode cortar qualquer material das almofadas e cinto em excesso. Para um melhor aspecto, o material almofadado pode ser cortado com uma tesoura romba para manter uma margem macia.
- O posicionamento adequado da Peça Dianteira do Miami JTO é imediatamente por baixo da clavícula, com a Peça Dianteira a não descer abaixo da margem costal (particularmente com um abdómen distendido). A altura da Peça Dianteira pode ser ajustada para se adaptar à anatomia do doente. A principal indicação para alongar a Peça Dianteira reside na adaptação a seios volumosos.
- Se existir demasiada extensão ou pressão no queixo, baixe ligeiramente a altura do Suporte para o Queixo.
- Podem utilizar-se rebites de encaixe (no Pacote de Acessórios) para fixar permanentemente o Suporte para o Queixo à Placa do Peito e bloquear o mecanismo de ajuste da altura.
- O Suporte para o Queixo pode ser removido (**com a autorização do médico**) para dormir ou quando o doente está em decúbito.

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV

Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax: +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.

Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号: 200233
电话: +86 21 6127 1700
传真: +86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office

Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

